

Bruxelles, 25. siječnja 2022.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2022/0013(NLE)

5429/22
ADD 1

PECHE 10

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	25. siječnja 2022.
Za:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 22 final - ANNEX
Predmet:	PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Republike Mauricijusa o produljenju Protokola o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Republike Mauricijusa

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 22 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2022) 22 final - ANNEX



Bruxelles, 25.1.2022.
COM(2022) 22 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu

ODLUKE VIJEĆA

**o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između
Europske unije i Republike Mauricijusa o produljenju Protokola o utvrđivanju
ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu
u ribarstvu između Europske unije i Republike Mauricijusa**

Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Republike Mauricijusa o produljenju Protokola kojim se utvrđuju ribolovne mogućnosti i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Republike Mauricijusa, koji je prestao važiti 7. prosinca 2021.

Pismo Europske unije

Poštovani,

čast mi je potvrditi da su Europska unija i Republika Mauricijus postigle dogovor o sljedećem privremenom aranžmanu kojim se produljuje postojeći Protokol (8. prosinca 2017.–7. prosinca 2021.), dalje u tekstu „Protokol”, kojim se utvrđuju ribolovne mogućnosti i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Republike Mauricijusa, do završetka pregovora o obnovi Protokola.

U tom su kontekstu Europska unija i Republika Mauricijus dogovorile sljedeće:

- (1) Od 1. siječnja 2022. ili drugog datuma nakon potpisivanja ove razmjene pisama, aranžmani koji su na snazi tijekom posljednje godine važenja Protokola produljuju se pod istim uvjetima dok se ne usuglasi i ne počne primjenjivati novi Protokol, ali najviše za šest mjeseci.
- (2) Financijski doprinos EU-a za pristup plovila vodama Mauricijusa na temelju ovog Sporazuma o produljenju odgovara polovini godišnjeg iznosa iz članka 4. stavka 2. točke (a) Protokola, odnosno iznosi 110 000 EUR, što odgovara referentnoj tonaži od 2 000 tona. Isplaćuje se u jednom obroku najkasnije tri mjeseca od datuma početka privremene primjene ove razmjene pisama. Članak 4. stavci 5. i 6. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.
- (3) Na temelju ovog Sporazuma o produljenju potpora za razvoj ribarstvene politike Mauricijusa iznosi 110 000 EUR, a potpora za razvoj u području pomorske politike i gospodarstva oceana iznosi 67 500 EUR. Zajednički odbor predviđen člankom 9. Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu odobrava programiranje tog iznosa u skladu s odredbama iz članka 5. stavka 1. Protokola najkasnije tri mjeseca od datuma početka primjene ove razmjene pisama. Financijski doprinos za sektorsku potporu isplaćuje se u jednom obroku na temelju dogovorenog programa.
- (4) Ako pregovori o obnovi Protokola dovedu do potpisivanja novog Protokola i njegove (privremene) primjene prije isteka šestomjesečnog razdoblja iz točke 1., plaćanje financijskog doprinosa iz točaka 2. i 3. umanjuje se *pro rata temporis*. Iznos koji odgovara primjenjivom smanjenju i koji je već isplaćen oduzima se od prvog financijskog doprinosa na temelju novog Protokola.
- (5) Tijekom razdoblja primjene ovog Sporazuma o produljenju odobrenja za ribolov dodjeljuju se u skladu s poglavljem II. Priloga Protokolu. Predujam na ime pristojbe za plivaričare i plovila s parangalima odgovara polovini pristojbi utvrđenih u poglavlju II. točki 3. podtočki 3. podpodtočkama od (a) do (c) Priloga za posljednju godinu primjene Protokola te odgovara polovini odgovarajućih količina tune i tuni sličnih vrsta iz točke 3. podtočke 3. podpodtočaka od (a) do (c). Pristojba za opskrbna plovila odgovara polovini pristojbe iz poglavlja II. točke 4. Priloga, odnosno iznosi 2 000 EUR.
- (6) Odobrenja za ribolov izdana na temelju ovog Sporazuma o produljenju valjana su do isteka tog produljenja.

- (7) Kad je riječ o izvješćivanju o ulovu utvrđenom u poglavlju III. Priloga Protokolu, Unija Mauricijusu prije kraja svakog tromjesečja dostavlja podatke o ulovu za sva plovila Unije s odobrenjem za ribolov; Mauricijus na tromjesečnoj osnovi dostavlja podatke o ulovu za plovila Unije s odobrenjem za ribolov dobivene iz očevidnikâ.
- (8) Najkasnije tri mjeseca nakon isteka razdoblja produljenja Unija za svakog plivaričara i svako plovilo s plutajućim parangalima Mauricijusu i dotičnom vlasniku broda šalje konačan obračun pristojbi koje plovilo treba platiti za svoje ribolovne aktivnosti tijekom razdoblja produljenja. Ako je iznos konačnog obračuna veći od predujma na ime pristojbe iz točke 5., vlasnik broda plaća razliku najkasnije tri mjeseca nakon primitka konačnog obračuna. Iznos plaćen za predujam na ime pristojbe koji premašuje konačni obračun ne nadoknađuje se. Kad je riječ o sastavljanju, postupku koji Mauricijus treba slijediti nakon primitka i osporavanju konačnog obračuna, poglavlje III. točka 5. primjenjuje se *mutatis mutandis*.
- (9) Kad je riječ o ukrcavanju pomoraca iz poglavlja VII. Priloga Protokolu, tijekom njihovih aktivnosti u vodama Mauricijusa šest mauricijskih kvalificiranih pomoraca ukrcava se u flotu Unije.
- (10) Ova će se razmjena pisama privremeno primjenjivati od 1. siječnja 2022. ili drugog datuma nakon njezina potpisivanja, do njezina stupanja na snagu. Stupa na snagu na dan kad se stranke međusobno obavijeste o dovršetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

Molimo Vas da potvrdite primitak ovog pisma i potvrdite da se Republika Mauricijus slaže s njegovim sadržajem.

S poštovanjem

za Europsku uniju

Pismo Republike Mauricijusa

Poštovani,

čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma s današnjim datumom koje glasi kako slijedi:

„Poštovani,

čast mi je potvrditi da su Europska unija i Republika Mauricijus postigle dogovor o sljedećem privremenom aranžmanu kojim se produljuje postojeći Protokol (8. prosinca 2017.–7. prosinca 2021.), dalje u tekstu „Protokol”, kojim se utvrđuju ribolovne mogućnosti i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Republike Mauricijusa, do završetka pregovora o obnovi Protokola.

U tom su kontekstu Europska unija i Republika Mauricijus dogovorile sljedeće:

- (1) Od 1. siječnja 2022. ili drugog datuma nakon potpisivanja ove razmjene pisama, aranžmani koji su na snazi tijekom posljednje godine važenja Protokola produljuju se pod istim uvjetima dok se ne usuglasi i ne počne primjenjivati novi Protokol, ali najviše za šest mjeseci.
- (2) Financijski doprinos EU-a za pristup plovila vodama Mauricijusa na temelju ovog Sporazuma o produljenju odgovara polovini godišnjeg iznosa iz članka 4. stavka 2. točke (a) Protokola, odnosno iznosi 110 000 EUR, što odgovara referentnoj tonaži od 2 000 tona. Isplaćuje se u jednom obroku najkasnije tri mjeseca od datuma početka

privremene primjene ove razmjene pisama. Članak 4. stavci 5. i 6. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.

- (3) Na temelju ovog Sporazuma o produljenju potpora za razvoj ribarstvene politike Mauricijusa iznosi 110 000 EUR, a potpora za razvoj u području pomorske politike i gospodarstva oceana iznosi 67 500 EUR. Zajednički odbor predviđen člankom 9. Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu odobrava programiranje tog iznosa u skladu s odredbama iz članka 5. stavka 1. Protokola najkasnije tri mjeseca od datuma početka primjene ove razmjene pisama. Financijski doprinos za sektorsku potporu isplaćuje se u jednom obroku na temelju dogovorenog programa.
- (4) Ako pregovori o obnovi Protokola dovedu do potpisivanja novog Protokola i njegove (privremene) primjene prije isteka šestomjesečnog razdoblja iz točke 1., plaćanje financijskog doprinosa iz točaka 2. i 3. umanjuje se *pro rata temporis*. Iznos koji odgovara primjenjivom smanjenju i koji je već isplaćen oduzima se od prvog financijskog doprinosa na temelju novog Protokola.
- (5) Tijekom razdoblja primjene ovog Sporazuma o produljenju odobrenja za ribolov dodjeljuju se u skladu s poglavljem II. Priloga Protokolu. Predujam na ime pristojbe za plivaričare i plovila s parangalima odgovara polovini pristojbi utvrđenih u poglavlju II. točki 3. podtočki 3. podpodtočkama od (a) do (c) Priloga za posljednju godinu primjene Protokola te odgovara polovini odgovarajućih količina tune i tuni sličnih vrsta iz točke 3. podtočke 3. podpodtočaka od (a) do (c). Pristojba za opskrbna plovila odgovara polovini pristojbe iz poglavlja II. točke 4. Priloga, odnosno iznosi 2 000 EUR.
- (6) Odobrenja za ribolov izdana na temelju ovog Sporazuma o produljenju valjana su do isteka tog produljenja.
- (7) Kad je riječ o izvješćivanju o ulovu utvrđenom u poglavlju III. Priloga Protokolu, Unija Mauricijusu prije kraja svakog tromjesečja dostavlja podatke o ulovu za sva plovila Unije s odobrenjem za ribolov; Mauricijus na tromjesečnoj osnovi dostavlja podatke o ulovu za plovila Unije s odobrenjem za ribolov dobivene iz očevidnikâ.
- (8) Najkasnije tri mjeseca nakon isteka razdoblja produljenja Unija za svakog plivaričara i svako plovilo s plutajućim parangalima Mauricijusu i dotičnom vlasniku broda šalje konačan obračun pristojbi koje plovilo treba platiti za svoje ribolovne aktivnosti tijekom razdoblja produljenja. Ako je iznos konačnog obračuna veći od predujma na ime pristojbe iz točke 5., vlasnik broda plaća razliku najkasnije tri mjeseca nakon primitka konačnog obračuna. Iznos plaćen za predujam na ime pristojbe koji premašuje konačni obračun ne nadoknađuje se. Kad je riječ o sastavljanju, postupku koji Mauricijus treba slijediti nakon primitka i osporavanju konačnog obračuna, poglavlje III. točka 5. primjenjuje se *mutatis mutandis*.
- (9) Kad je riječ o ukrcavanju pomoraca iz poglavlja VII. Priloga Protokolu, tijekom njihovih aktivnosti u vodama Mauricijusa šest mauricijskih kvalificiranih pomoraca ukrcava se u flotu Unije.
- (10) Ova će se razmjena pisama privremeno primjenjivati od 1. siječnja 2022. ili drugog datuma nakon njezina potpisivanja, do njezina stupanja na snagu. Stupa na snagu na dan kad se stranke međusobno obavijeste o dovršetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

Molimo Vas da potvrdite primitak ovog pisma i potvrdite da se Republika Mauricijus slaže s njegovim sadržajem.

S poštovanjem”

Potvrđujem da je sadržaj Vašeg pisma prihvatljiv za Republiku Mauricijus.

Vaše pismo i ovo pismo čine Sporazum u skladu s vašim prijedlogom.

S poštovanjem

za Republiku Mauricijus.